

DOMUND: BI SANTU GIPUZKOAR



Del Sinaí a Jerusalén



HACE MEDIO SIGLO



Arrate Eguna'87

Eibar

REVISTA POPULAR - II EPOCA

DIRECTOR: PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION
Bidebarrieta, 11 - EIBAR

Imprime
Graficas ESET (Seminario Vitoria)
Depósito Legal VI 34 - 1968

HACIA LA LIBERACION

Toda la acción misionera de la Iglesia, en la inmensa variedad de sus manifestaciones, entraña una fuerte relación con la libertad y la liberación. El DOMUND se debe a los misioneros y las misioneras; y creo que no siempre se está comprendiendo correctamente su compromiso y su actuación. Creo que hay en torno a este tema un determinado confucionismo y muchas parcelaciones. Por lo mismo, vamos a recordar que la Iglesia, con Pablo VI, en primer lugar, y con Juan Pablo II, luego, está diciéndonos constantemente que el movimiento liberacionista es útil y necesario; y vamos a recordar también las orientaciones precisas que la voz del magisterio de la Iglesia nos está dando de unos años a aquí para su correcta andadura.

Además, estamos en pleno "Año Mariano". Difícilmente podíamos librarnos de la "tentación" de unir el DOMUND con María... Juan Pablo II ha dicho: "María es la imagen más perfecta de la libertad y de la liberación de la humanidad y del cosmos; y la Iglesia debe mirar hacia Ella para comprender en su integridad el sentido de su misión". "Mirar hacia María"; "ver en María la imagen más acabada de la libertad y de la liberación"... Esto es lo que pretende presentar el DOMUND de este año.

Por otra parte, las misiones se localizan, si no exclusivamente, sí preferentemente en pueblos pobres, en los pueblos del Tercer Mundo. Una de las dimensiones del liberacionismo evangélico se refiere, muy puntualmente, a la liberación de la pobreza. Y María —"Madre de los pobres"— inspira lo que hoy llamamos "opción preferencial por los pobres". Juan Pablo II ha destacado este aspecto.

Nosotros hemos de actuar lo mismo que María. Ello nos exige una preocupación comprometida por un orden social más justo entre nosotros, en todo el mundo y en las relaciones entre el Norte y el Sur. Nos exige un paso hacia adelante en el camino hacia una civilización de la verdad, de la libertad, de la justicia, del amor. Nos exige una visión global del hombre y de la humanidad entera, que es lo que la Iglesia ofrece al mundo. El DOMUND nos exige volcarnos sobre las situaciones de pobreza del Tercer Mundo, que es donde se sitúan mayoritariamente las Iglesias Jóvenes. Para que se acreciente más y más nuestra aportación en oración, sacrificio, dinero y entrega personal en favor de la liberación integral de todos los hombres y pueblos.

MIXIOETAKO GIROA

500 milloi gizakume goseak.

1.700 milloiren bizitz-muga ez da irixiko 58 urtera.

1.000 milloi beartsutasun oso batean.

1.500 milloik ez daukate lanik.

500 milloi gizakume ez dira urtean 150 dolar irabaztera eltzen.

1.000 milloik ez dakite, ez irakurtzen, ez idazten.

Billoi bat dolarren zorra.

2.000 milloik ur-gabezia daukate.

10 milloi atzerriratu daude gaur.

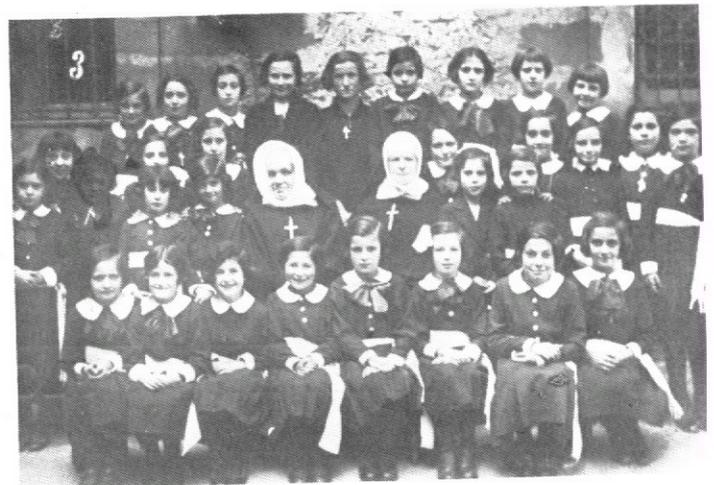
100 milloik ez daukate etxerik.

¡¡DOMUND JAIK ORI DENA
SALATU EDO
DENUNTZIATZEN DAU!!

SOLIDARIDAD, POR FAVOR

«Con los 300 mil millones de dólares que destinó Estados Unidos al presupuesto militar para el año 1986, se podrían haber construido 600.000 escuelas para 400 millones de niños, o 60 millones de viviendas para 300 millones de personas, o 30 mil hospitales con 18 millones de camas, o 20 mil empresas que podrían dar trabajo a más de 20 millones de trabajadores, o facilitar la irrigación de 150 millones de hectáreas de tierra que, con la ayuda de un equipo técnico adecuado, podrían alimentar a mil millones de personas».

¡¡EL DOMUND NOS RECUERDA TODO ESTO!!



Año 1932.— Alumnas de Aldatz...

Evocación eibarresa en El Escorial

En un oscuro rincón del Panteón de Infantes en el Monasterio de El Escorial, bajo un sencillo sepulcro de mármol blanco, yacen los restos mortales de Francisco Fernando de Austria, hijo bastardo de Felipe IV que murió en el palacio de Isasi de Eibar a los ocho años de edad.

Su contemplación sugirió al notable médico eibarrés Dr. Dn. Javier Muguza Alberdi este emocionado recuerdo a la memoria del desventurado infante, que lo transcribimos de la "Gaceta Médica", de Bilbao, y lo publicamos en dos números sucesivos.

La impresionante mole de piedra berroqueña que bajo la advocación de San Lorenzo hizo construir en El Escorial el rey prudente, para conmemorar la victoria de sus armas en San Quintín, ofrece al visitante vasco (especialmente al eibarrés), además de la austera belleza de su fábrica y el valor inestimable de las obras de arte que atesora, un inesperado motivo de añoranza al recorrer el panteón de infantes que se extiende en el ala suroriental de los bajos del edificio.

Allí en una de las cámaras, aquella en cuyo centro bajo la soberbia estatua yacente que esculpió Ponzano, reposan los restos de Don Juan de Austria, en un oscuro rincón sobre un sarcófago de mármol blanco sin detalle alguno de especial relieve, hay una breve inscripción que dice: «FRANCISCUS FERDINANDUS. PHILIPPI IV FILIUS NOTHUS».

Pero... ¿quién era este infante, cuyo escondido sepulcro ordinariamente inadvertido por los turistas, silenciado por los guías, les invito a contemplar ahora?

Francisco Fernando de Austria era hijo ilegítimo de S. M. Don Felipe IV, el primero conocido de la larga serie de bastardos que engendrará el rey galante, y despierta nuestro interés porque nacido en Madrid el año 1626, por extraños caprichos inescrutables del destino, vino a morir en Eibar a los ocho años de edad, en el palacio de Isasi.

Veinte años tenía el donjuanesco monarca, casado desde los diez con Doña Isabel de Borbón, cuando conoció a la linda hija del marqués de Charela, joven, casi una niña, muy celebrada en la corte por su extraordinaria belleza. Conocerla, desearla y poseerla, fueron como tantas veces a lo largo de su vida apa-

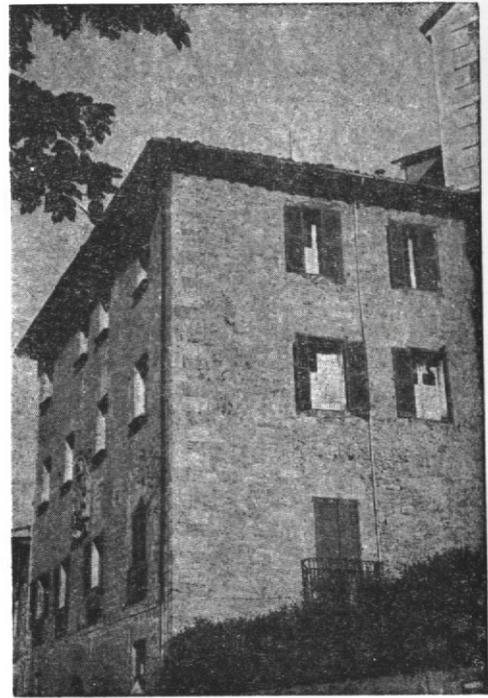
sionada, tres pasos sucesivos rápida y fácilmente recorridos por el rey.

Los Charela, aunque con cierta fama de gente alborotada y extravagante, componían una aristocrática familia emparentada con el Almirante de Castilla, bien conocida y relacionada en la corte. Para que no estorbara los proyectos del monarca, se alejó al marqués de Madrid so pretexto de confiarle el mando de las galeras de Italia. La madre, que conocía y toleraba estos amores, se constituyó en alcahueta de su propia hija. Años después, en una carta dirigida al Conde Duque de Olivares, se ufana incluso con muy poca dignidad, de haber contribuido a asegurar por este medio la sucesión de la corona.

Consecuencia natural de tales relaciones fue el nacimiento de un niño, al que se bautizó con los nombres de Francisco Fernando.

Era costumbre que estos frutos clandestinos de los amores reales, aunque su existencia fuese un secreto a voces, se educaran lejos de la corte, y para ello Olivares, el poderoso ministro, solícito y servil, se ocupaba de su albergue, crianza y cuanto a su suerte pudiera afectar, descargando así a su rey y señor hasta de tan íntimos cuidados.

Nacido, pues, el niño en casa de los Marqueses de Charela, sus abuelos, fue inmediatamente trasladado a la de Don Baltasar de Alamos, consejero de Hacienda, donde previamente se tenía preparada una nodriza, en cuyo poder estuvo hasta cumplir los cuatro años. Pasado algún tiempo, la casa donde se amaron el rey y su dama, fue transformada en convento con el nombre de la Concepción Real, y entregada por Don Felipe a las religiosas calatravas que carecían en Madrid de



acomodo conveniente. Su iglesia, con el mismo nombre, se conserva todavía abierta al culto en funciones de parroquia, en la calle de Alcalá.

La infeliz amante, apagada la pasión real, fue enclaustrada en el convento de las Huelgas, de Burgos, donde murió pocos años después. Se iniciaba así la sucesión interminable de pecado y contrición, placer y penitencia (generalmente en cabeza ajena), que vemos repetida hasta el aburrimiento a lo largo de la vida del monarca. Su viejo nido de amor, sería en adelante casa de oración y recogimiento; su amoroso capricho fugaz, monja recoleta de clausura.

En un convento castellano acabó también sus días algún tiempo después la famosa actriz María Calderón («la Calderona»), tras haber dado al rey otro hijo.

(Continuará)

LA NUEVA FORMA DE COSER.

Alcatronic



Control de velocidad electrónico.
Gran sencillez de manejo.

ALFA

Técnica al detalle
Apartado 30 EIBAR (Gulpízcua)

«PARREAREN AITA»

«Parrearen aita». Bai egoki esana! Beti alai ta irriparrez ibilli harririk ez; besteengan ere alaitasuna ta irriparrea sortzeko doai ta trebetasun bereziak zituan Atxukarro erreizidarrak.

Errezil'en jalo zan 1912'go dagonillaren 26'an. Aurtzaroon umezurtz gelditu zanez, oso gazterik irten zan jaioteritik Donosti ta Pasai aldera.

Ume beartsua gelen-geienetan irripartsu izaten da; gauza oso gutxirekin pozten bai-da. Eta gure Iñaxio Mari erreizidarra, aurtzarotik beartsu izan zan, berak argiro aitortzen zuanez. Gauza gutxirekin pozten ikasita zegoan; amagandik ikasi ere. Poza zabaltzen ere ongi ikasia genuen.

Beti auzo-gizon eta laguntzaille on izan da; gaixo ta zaarrentzat bereziki. Gizon txukuna ta ederzalea izan da bestetik. Berezko aundia zuan eder-lanerako.

Baiña euskalerrri askotan barna, bere ipuin, gertakizun, festa ta erromeri, irratsaio bitxi ta parregarrizkoei esker izan da ezagunena. Erri ta txoko ugaritako kontakizunak zekizkien arren, Errezil'koak eta Zegama'koak zituan erabillienak. Ikusi besterik ez dago, Irriparrezko printzak bere liburu mardula, 400 orrialde dituan.

Or dago liburua, bere euskera xume, erri-erriko, garbi, bizi ta aberatsaren lekuko. Zenbat algara gozo ez ote dituzte egin gure sukaldeen, aren ateraldiak entzunez! Grazi berezia zuan kontakizunetarako. Oraindik alakorik! Goian bego!

J. G.

EL PADRE GALDOS: SU BIOGRAFIA

El sacerdote eibarrés don Pedro Celaya, colaborador de este diario, ha escrito la «Semblanza Biográfica» del célebre jesuita eibarrés, Padre Romualdo Galdos, en castellano y «euskera».

Todos los vascos debiéramos conocer las cualidades de este personaje, honra de Eibar y de Euzkalerria. Dios le dotó de una inteligencia singular, que le sirvió para ocupar los puestos que ocupó, dejando un recuerdo imborrable.

El 17 de enero de 1926 había obtenido el Padre Romualdo Galdos su doctorado en Sagrada Escritura por la Comisión Bíblica de Roma.

Era —merece recalcar este detalle— el primer alumno de lengua hispánica y el único durante no pocos años, que mereció tal título.

Consta que en sesión permanente municipal del día 25 de agosto de 1926, el concejal don Lorenzo Balenciaga se hizo eco de que el Padre Galdos había obtenido este preciado título.

Elo —decía textualmente el citado concejal— debe enorgullecernos a todos los eibarreses. Según referencias, ha surgido entre algunos elementos de la villa la idea de ofrecer al Padre Galdos un homenaje. Propongo en primer término —dijo— que se le dirija una felicitación en nombre del Ayuntamiento y que éste patrocine cuantos actos se celebren.

El acuerdo de nombrarle hijo ilustre de Eibar se adoptó en la sesión municipal del 6 de octubre de 1926.



desgracia, de muchas publicaciones de Leyendo el libro de Celaya, uno se hace cargo de cómo era el carácter del personaje, cuáles sus aficiones predilectas, y en cuántas facetas se distinguió. Sus virtudes humanas, su amor a Eibar, su devoción a la Virgen de Arrate, su obra bíblica y científica, su amor a los pobres, su vocación musical y poética, su aspecto de conferenciante, etcétera. La prosa de Celaya, clara y sencilla, tanto en castellano como en "euskera", está al alcance de todos los lectores. No podemos decir otro tanto, por

hoy en día. Entre otras muchas, hay una anécdota que retrata al Padre Galdos. Se la relató al biógrafo doña Inés Etxeberria, viuda de don Ciriaco Anitua. Este matrimonio tuvo mucha relación con el jesuita eibarrés. El día de Navidad de 1953, último día de vida terrenal para Galdos, pasaron el día juntos comiendo todos en Motrico, en casa del artista de cine, Juan de Landa, con el que el Padre Galdos tenía relaciones más que de hermano.

Celebró la misa en el cementerio de la villa, en sufragio de la madre de Landa. Al ir al cementerio, el Padre Galdos le entregó a la señora de Anitua, una pequeña bolsa de mano, diciéndole: «No me pierdas esto. Es muy importante para mí».

Al morir horas más tarde su dueño, tuvo la natural curiosidad de saber qué contendría el mismo. Solicitó permiso del párroco don Miguel Lasa, para abrirlo. Piensen ustedes cuál sería su sorpresa, cuando en su interior se encontró con una bufanda, con agujeros como para meter los dedos, con un puro regalado por Juan de Landa para su hermano Pedro, los versos que en honor del amigo mutrikuarra había recitado, una cantidad exigua, a más no poder, de dinero, y un cilicio de penitencia. Así era el amigo de los pobres. Nada quiso para sí mismo.

«BASARRI»
en «EL DIARIO VASCO»

El Papa con los judíos

El encuentro de Miami —entre el Papa y los hebreos, celebrado el 11-IX-87— era importante. En Norteamérica vive la mayor comunidad hebrea del mundo —siete millones de personas, el doble que en Israel—, y su influencia es mucho mayor que su número.

Lo cortés no quita lo valiente, y hay que decir que el encuentro se celebró en un clima muy positivo. Se habló claro por ambas partes, pero sin falta de respeto. Así, el Papa rechazó las acusaciones de que la Iglesia católica se calló frente a las atrocidades del nazismo. Mientras que el rabino Waxman manifestó su satisfacción por los pasos que la Iglesia ha dado desde el Concilio e insistió en que el Vaticano reconozca a Israel.

Juan Pablo II habló del holocausto definiéndolo como el «desplazado e inhumano intento de exterminar al pueblo judío en Europa, que produjo millones de víctimas».

Última cuestión fue el reconocimiento de Israel. El Vaticano es uno de los pocos Estados que no lo ha hecho todavía. La razón no es de tipo teológico, sino una praxis de la diplomacia vaticana. Cuando existe un contencioso internacional sobre problemas de fronteras, espera a que se llegue a un acuerdo. Sobre esta cuestión, Juan Pablo II reiteró la tradicional postura vaticana: «El pueblo

judío tiene derecho a una tierra propia, como cualquier nación, de acuerdo con el derecho internacional». También pidió «la deseada seguridad y la debida tranquilidad que es prerrogativa de toda nación».

Pero, a renglón seguido, el Papa dijo que todo lo anterior es aplicable también a los palestinos, «muchos de los cuales siguen sin hogar y refugiados». «Es el momento de encontrar una paz justa, completa y duradera para esta parte del mundo», terminó diciendo.

La defensa ante los principales dirigentes del judaísmo en los Estados Unidos del derecho del pueblo palestino a disponer de un Estado propio, hecha por el Papa, ha tenido por fuerza que causar una grande impresión. La libertad de espíritu así expresada por Juan Pablo II no sorprende en él.

Cuando el Papa equiparaba ante los dirigentes judíos norteamericanos los derechos de Israel a existir en paz y el de los palestinos a reunirse en un Estado nacional propio, venía a establecer una continuidad estricta con lo dicho y denunciado en sus visitas a los campos de exterminio nazis, con lo expresado en Varsovia frente a las autoridades comunistas polacas y con lo definido, implícita y explícitamente, en su resistencia a las críticas disuasorias para que anulara la visita de



Kurt Waldheim, presidente de Austria y secretario general de las Naciones Unidas durante el tiempo en que la ONU dictó sus principales Resoluciones para el Oriente Medio, referentes a las obligaciones de Israel sobre los territorios árabes ocupados y al derecho nacional del pueblo palestino.

ARBIETA

NOVEDADES

María Angela, 22 Teléfono 712024
2 de Mayo, 14 Teléfono 716929

EIBAR

Taller eléctrico LARREA

INSTALACIONES Y REPARACIONES

Jardines, 11 bajo Tel. taller 713186
Tel. domicilio 712300

EIBAR

LARRAMENDI

ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de T. V.: PHILIPS,

GRUNDIG Y EMERSON

Estación, 6 Teléfono 713011

EIBAR

Una de las muy diversas maneras de entretener a los pueblos retrógrados y de alimentar su papanatismo, consiste en recrear la chismografía nacional a base de multiplicar tiradas infinitas de las denominadas «revistas del corazón» que, al propio tiempo, conllevan un pingüe negocio para sus propulsores o sociedades anónimas, punteras en el sector editorial merced a unos volúmenes de ventas realmente fabulosos. A costa, claro, de la boquiabierta candidez de la demanda habitual y numerosísima. Es lo que se vende y es lo que se lee, al parecer, mayoritariamente. Lástima.

Porque aparte de las croniquillas fundamentadas en el cotilleo que se traen respecto a famosos y menos famosos artistas y aristócratas —que por otro lado se dejan involucrar interesadamente en muchos casos—, de las pseudomemorias de folklóricas, escritas por no sabemos quién, o de reportajes gráficos en exclusiva, por todo lo cual se machacan millones de pesetas con castiza prodigalidad, ahora parece llevarse también el remunerado sistema de la simulación de romances con posterior ruptura y vuelta al redil como si nada hubiera pasado, etc. Algo semejante se está dando, según testimonios de otras publicaciones, con una integrante de la alta sociedad y su reciente y efímera conquista, un actor de cine.

Si ello sirve para subyugar al personal semana a semana, pues todos contentos. Todos ellos, naturalmente. En detrimento de la cultura, por descontado.

* *

Ya era hora de que alguien coincidiese con mis apreciaciones sobre tan postergado tema. Tantas veces he dicho que los altos estamentos correspondientes, cuando hablan de la violencia jamás aluden a la delincuencia común y ni siquiera le ofrecen el tratamiento debido para que exista una auténtica seguridad ciudadana, que me abochorna repetirlo. Me complace, pues, que el cronista político Antxon Sarasketa se haya referido últimamente a tan pavoroso tema. Afirma que las propias autoridades admiten que existe una práctica impunidad para quien ejerce este tipo de violencia y comenta varios casos típicos que han tenido lugar en fecha reciente dentro de su esfera cotidiana: atracos a mano armada, palizas a viandantes, navajazos, desvalijamientos... Que relatos de esta índole pueden ser contados a miles en primera persona por las víctimas de cualquier lugar de España e infinidad de turistas nacionales y extranjeros sufren amenazas, robos, violaciones, cuando no pagan con su vida. Que se ha establecido en la sociedad española un estado de violencia de grado superior al que se observa en cualquier país europeo y quien viaje por esos países comprobará que una situación de estas características no se ha extendido en ningún sitio con la profusión escalofriante ni la impunidad de las que se goza en este país. Que los medios de comunicación, partidos políticos, asociaciones, etc., pueden jugar un papel decisivo en la solución de estos gravísimos problemas que están afectando seriamente a la convivencia, de la misma manera que airean otros muchos asuntos paralelos o colaterales, pues la seguridad es uno de los servicios que el ciudadano tiene derecho a exigir como contribuyente. Pero que la inseguridad ciudadana semeja ser un asunto menor, relegado a último término, con el que estamos condenados a vivir.

En efecto, los delitos de este tipo, en todas sus variantes más sangrientas, aparecen diariamente, puntualmente, in crescendo, en cada periódico como reseña normal y corriente que no merece ningún artículo editorial ni tratamiento especial para combatir la lacra asustante. Yo no sé si mi ingenuidad llega tan lejos que pueda caer en lo erróneo, pero en principio suscribo las afirmaciones del susodicho cronista respecto a que la justicia está totalmente desfasada en relación con la naturaleza del problema. Y digo más: que el remedio ha de ser drástico y no tan difícil de llevar a efecto, procurando la adecuada legislación, ejemplarizadora, para condenar al delincuente como se merece, no le queden ganas de reincidir y que los potenciales violadores de las leyes actuales se lo piensen mucho antes de

decidirse a enrolarse en la criminalidad voluntaria de la manera impune con que ahora se lanzan.

Lo malo es que quien debe escucharte el lamento suele interponer que la cosa se encuentra en estudio o que existen problemas más acuciantes en cartera.

* *

El amir de Bahrein le hace el obsequio de un coche al príncipe Carlos de Inglaterra. Es un simple detalle de nada. El costo del vehículo, solamente el costo inicial, es de dieciséis millones de pesetas. Ignoro a ciencia cierta la calidad de vida de los súbditos de este emirato, por otra parte reducido de dimensiones —una tercera parte de Guipúzcoa, más o menos—, pero no cabe duda de que su jefe piensa reducirles considerablemente su renta, a este paso. Los cabecillas tercermundistas, siempre generosos.

* *

Hondo rubor me produjeron aquellos jugadores recién fichados por el club colchonero, en especial Goiko y López Ufarte, cuando se incorporaron como nuevos futbolistas al equipo revolucionario que comanda Menotti. Era tan penoso verles reír las gracias de su histriónico presidente Gil en las festivas presentaciones marbellíes, que solamente al peso del dinero contractual pude atribuir aquella actitud ficticia de sumisión y aquel talante estemporizador. Poderoso vil metal, que induce a tragar tanta estupidez.

Tal como decía mi humorista predilecto, la vida es una rotación continua: así que acaba por marearnos y producirnos náuseas.

Ayuso

Humor eibarrés

Ipiñi eben plaentxiatar bat Alemania'tik ekarritako ma-
kiña baten. A bai zala maikiña! Eskumiakin ikutu ta pieza
erdia ixa akabatuta geratzen zan. Ezkerrakin, beste erdia.
Anka batekin argixa ixotzen zan. Bestiakin pedala mobidu.
Besuen ikutuakin, «rebarbia» kendu...

Gure plaentxiatarrak, «adelantu» ura ikusirik, esan eban:
— Emen gauza bat falta dok: sartu egidazue atzetik
eskobia, ta tallar guztia be garbituko juat.

* — *

Ramiro Larrañaga oraintsu oraindik Rusian egona da.
Bueltan, esan zetsan plaentxiatar batek:

— I, Ramiro, ta Rusian badagok tabernarik?
— Etxuat uzte. Nik beintzat enajuan ikusi.

Plaentxiatarrak orduan: Kaka zarra! Dana berentzat.
An eztagok ganorarik!

* — *

Garizuman, txartel denporan, Plaentxia'ko abade «kon-
troladore» batek esatetsa Urlixari: I, Urlixa, aurten eztoz
egin Pazkuakorik.

— Bai, jauna, egin dot.
— Ez dok ba agertzen ire txartelik.

Urrengo urtian, Urlixak, konfusiorik egon ez zedin, txar-
tela bota biarrian bere fotografia bota eban.

VIOLENCIA TERRORISTA.— La inhumana ola de violencia ha azotado, últimamente, en dos ocasiones a Eibar: el 24 de Julio y el 10 de Agosto. El primer día, la explosión de un coche-bomba con 50 kilos de «Goma 2» afectó al Cuartel de la Guardia Civil, parroquia de S. Pío X, Abontza, Torres de Ipurua. Hubo que lamentar muchos daños: 6 heridos y unas pérdidas materiales que se acercan a los 100 millones de ptas. Aparte del cuartel, el edificio más afectado es la nueva parroquia de San Pío X, sobre todo en la zona de los locales parroquiales.

La segunda acción salvaje tuvo lugar el 10 de Agosto y afectó trágicamente a la zona de Zezenbide, con la explosión de otro coche-bomba que contenía 30 kilos de «Goma 2».

Como protesta ciudadana por estos actos que podían haber costado muchas muertes y que tantos desperfectos ocasionó, el Ayuntamiento organizó una manifestación silenciosa de protesta y en favor de la paz el 6 de Septiembre, manifestación que tuvo un respaldo popular inusitado. Se calcula que asistieron a la misma más de 5.000 personas. H. B. se abstuvo en esta portesta y repartió muchas octavillas pidiendo una solución global para el problema de Euzkadi. Para paliar en algo siquiera tanto desastre, se esperan ayudas de tipo oficial, al menos en forma de crédito a largo plazo y bajo interés.

Ultima noticia: el Gobierno Vasco entregará 40 millones a los 215 afectados por los atentados de ETA. 135 afectados son de Abontza. 80 de Zezenbide.

ARRATE EGUNA 87.— 10.000 personas acudieron este día a Arrate. La Misa Mayor estuvo presidida por Mons. Argaya. Asistió a la misma la alcaldesa Aurora Bascaran, lo mismo que a la tradicional procesión a la cruz. La primera autoridad de nuestro pueblo manifestó que «muchas personas le habían felicitado por asistir a Misa y a la procesión, —y puntualizó—: Aunque soy agnóstica, me he sentido orgullosa de representar a todos los eibarreses, creyentes y no creyentes, ante la Virgen de Arrate».

Los actos todos del Arrate Eguna destacaron por su espíritu religioso y ambiente acogedor, con un programa de fiestas muy del agrado de todos.

El domingo 13, Cofradía, siguieron los actos, destacándose, con la presencia del Sr. Obispo Mons. Setién, la consagración del altar del santuario mariano.

LA NUEVA TUBERIA DE AIXOLA.— Ya han concluido las obras de la nueva tubería de Aixola. En consecuencia, se predice que Eibar, en muchísimos años, no sufrirá restricciones de

agua. Las obras se iniciaron hace 15 meses, y han supuesto 197 millones de ptas., de las que 20 ha sufragado el Gobierno Vasco y el resto la Diputación. 5 millones se han gastado en indemnizaciones. La nueva red tiene capacidad de 250 litros por segundo. La presa había sido construida hace ya seis años. Costó 500 millones. Abastece a Eibar y Ermua. Tiene una capacidad de casi 3 millones de metros cúbicos de agua. El problema que se ha resuelto es, mediante nueva tubería, en tres kilómetros, conseguir no 110 litros por segundo sino 180 y más que necesitábamos.

«BERRILLAN».— Este centro, que en los proyectos de DEBEGESA, trataría de potenciar empleo industrial en coordinación con los ayuntamientos de la zona, podía ubicarse en la tercera planta del antiguo «Lambretta». DEBEGESA propone a los ayuntamientos citados la adquisición de estos locales y la posterior cesión a «Berrilan», sociedad con gestión autónoma.

PRESUPUESTO MUNICIPAL 87.— Pronto, en el transcurso de un Pleno extraordinario, se discutirá el Presupuesto Municipal 87 que está calculado en 1.418 millones de ptas., de los que 325 se destinan a inversiones.

COMISION DE GOBIERNO EN EL AYUNTAMIENTO.— Ha quedado constituida esta Comisión, que la compondrán, además de la alcaldesa, siete concejales. José Luis De los Toyos, Iñaki Arriola, Marciano Talán, por el

PSOE. Javier Unzetabarrenechea, José Arriola y Jesús Rementería por EA. En representación de EE, Yon Garaizabal.

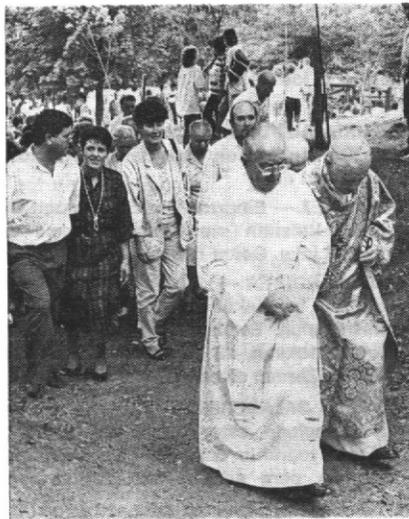
CENTRO ARTESANAL PARA EL BAJO DEBA.— DEBEGESA ha propuesto al Ayuntamiento de Deba la creación de un centro de actividades artesanales. El edificio podría ir ubicado en la antigua fábrica de «Aguirre y Aranzabal». Se trataría de «engendrar un entorno artístico-artesanal-creativo» en el que el artesano disponga de un local para el desarrollo de su producción y, asimismo, una infraestructura común que posibilite colaboración en materia de comercialización conjunta, intercambio de experiencias artísticas, etc. Serviría de complemento a las actuales Escuelas Artesanales de Deba y Eibar.

VIVIENDAS EN EIBAR.— Uno de los objetivos de la nueva corporación es el de potenciar el mercado de viviendas y locales desocupados. Se estima que en Eibar hay unos 700 pisos vacíos. Se pretende también promover viviendas de protección oficial.

LA BIBLIOTECA MUNICIPAL.— Según enteráramos de un artículo de Vicente Markina publicado en «El Diario Vasco», nuestra Biblioteca Municipal tiene 0,23 libros por habitante, mientras que en España son 0,30 y en Portugal 0,60. Los 45 puestos de lectura de la Biblioteca eibarresa, distribuidos en 5 mesas, suelen estar ocupadas por niños o jóvenes estudiantes haciendo sus deberes escolares y algún que otro anciano. El presupuesto para 1987 es de 1.859.000 ptas., de las que únicamente 500.000 son para libros. El resto es para encuadernación, compra de un ordenador, fotocopiadora, etc. Se necesita mayor espacio. Se requiere otro local, para que estén separadas la Biblioteca Infantil y la de Adultos. Y también una hemeroteca de periódicos. En el año 86, los libros consultados fueron 13.057.

CONSERVATORIO DE MUSICA.— Es posible que al leer estas líneas el Conservatorio Juan Guisasaola esté ubicado en la calle Erreal. En estos momentos se está haciendo la convocatoria para la elección de su director 15 profesores, entre ellos tres de la Orquesta Sinfónica de Euzkadi, impartirán sus enseñanzas. La remodelación del edificio ha costado 40 millones.

CEMENTERIO DE URKI.— Sólo tiene disponibles 30 nichos. El Ayuntamiento ha aprobado la construcción urgente de 680 nuevos, mientras se desea que el nuevo cementerio de Altamira sea realidad.



Gentileza de «El Diario Vasco»

LAS REALIZACIONES DEL DOMUND

	Hospitales	Dispensarios	Centros			Centros infancia	Corrección	Otras instituciones	Total
			Leprosorias	Minusválidos	Orfanotrofios				
Africa	978	3.115	283	281	358	360	780	1.673	7.828
América: Norte	774	51	7	713	227	142	181	669	2.764
América: Central y del Sur.	1.646	3.750	62	1.476	1.204	897	964	4.155	14.154
Asia	1.089	2.241	266	519	1.629	872	868	2.339	9.798
Europa	2.030	2.418	7	6.485	2.709	2.561	964	8.094	25.268
Oceanía	183	214	5	168	58	28	75	117	848
Mundo: Total	6.700	11.789	630	9.642	6.185	4.860	4.375	17.047	61.203

CREDITOS CAP

"Problema Resuelto"

Para todo, para todos.

La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa le ofrece una amplia gama de Créditos. Créditos para todo. Y para todos.

Para resolver pequeñas y grandes necesidades. Para hacer realidad muchas ilusiones. Y hasta para salir de algún apuro.

Téngalo en cuenta. Y cuando tenga un problema consulte a la Caja de Guipúzcoa. Y problema resuelto.

Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintzialak Kreditu-aukera handi bat eskaintzen dizu. Gauza guztietarako kredituak. Eta guztientzat.

Kredituak, beharrian handi eta txikiei erantzuteko. Ilusio asko bete ahal izateko. Apuroren batetik ateratzeko ere bai.

Badakizu ba. Arazoren bat daukazunean, zatoz Gipuzkoako Kutxara. Zure arazoa erabakita geratuko da.



Para comprar muebles, electrodomésticos y cualquier otro bien de consumo y pagar hasta en 36 meses.



Para comprarse un coche y pagarlo sobre la marcha, hasta en 48 meses.



Para comprar una vivienda o para hacer reformas en su vivienda actual.

INFORMESE EN CUALQUIERA DE NUESTRAS SUCURSALES.



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

Eskaera

Nai nuke, bizi au laburtu
Eta len bait len, Zu agurtu
¡Jauna, auxen da lana!
Eraman nazu Zugana.

* *

Luzia da au egoera
¿Nigaz gogoratuko ez zera?
Naiz ez izan lelana,
Emaidazu itxaropena.

* *

Noiz dator nere amaya?
Auxe da benetan naya!
Eriotza! zatoz arin arin
Zuretzat Jauna, jayo nadin.

* *

Ba da emen sua ta garra,
ikusi ezin, gorroto ta negarra
Ay! Zure babesean zoriona
Orrek piztutzen du gizona.

* *

Nere ametsa da, Zu ikusi
Au det nik, danan nagusi,
Beti-betiko lortu atsedena
Ez da gauzarik ederrena?

* *

Erruki nitaz izazu
Eta Arren emaidazu
Zu ikusteko egarri
Aseko daberen iturri.

* *

Ez det bear iñon laguntza
Ulertuko det Zure izkuntza
Zurekin itz egin!
Auxen bai atsegin!

EIBARTARRA

EL DIARIO MAS LEIDO EN EIBAR



Delegación en Eibar: C. Errebal, 15-1.º izq.
Información y publicidad:
Teléfonos 712749 - 718106

El cementerio, lo primero

La noticia de que el estrenado gobierno municipal considera prioritaria la construcción de un nuevo cementerio por valor superior a los cuatrocientos millones de pesetas me tiene estremecido. ¿No podían hacer algo más barato? Por ejemplo, una cosa sencilla en la línea del Cromlech de Oyarzun o la necrópolis de Argineta. Como ustedes saben, el cromlech es un círculo vacío, un claro en el bosque, señalado mediante piedras que lo delimitan. Enterramientos funerarios capaces de reflejar la magia y el misterio de la muerte. Lo trascendente o la nada, según las creencias. La reencarnación o el vacío.

Me sorprende que en una reciente encuesta de los Peritos del Bajo Deba realizada entre las sociedades gastronómicas eibarresas ni siquiera mencionasen al cementerio como una de las veinte prioritarias necesidades: la primera urgencia era mantener la industria y la vigésima habilitar autopista gratis hasta San Sebastián. Ya se sabe, los ciudadanos de a pie tenemos una mentalidad más pragmática que los propios yankys.

Dado que ni la Diputación ni los Gobiernos Vasco ni el Central ni ninguna otra alma caritativa piensan aportar un solo duro, los contribuyentes además del impuesto sobre embotellamiento, la licencia fiscal, la contribución rústica y urbana y otras numerosas gabelas deberemos soportar un mayor batacazo fiscal o caer en los luciferinos abismos del déficit municipal. No hay otra alternativa. Además de las obras deberemos satisfacer igualmente los servicios mortuorios y de culto: frigorífico de cadáveres, lavadero, vivienda para el enterrador y un largo etcétera. Ignoro si el proyecto incluye tanatorio, panteones, hilo musical, etc., pero aquí niños, agnósticos y militares también pagan. Ya veremos.

La vieja política municipal de no promoción de suelo industrial, animadora del masivo éxodo empresarial, no pudo solucionar de modo natural y automático el problema de la escasez de espacio muratorio —tampoco el del aparcamiento, el del Hospital ni el del paro juvenil, entre otros— pero al menos el último y derrotado candidato a la alcaldía por el PNV ofrecía otras prioridades: primero zona industrial en la escombrera de Azitain y segundo lucha a muerte contra el paro juvenil. Perdió y se llevó su proyecto a la tumba. Destino de perdedor.

Dicen ahora los nuevos administradores municipales —sociatas, nacionalistas posmodernos y la izquierda lúcida— que la rebosante saturación del actual camposanto exige la urgente construcción de una nueva ciudad de los muertos. Que eso es prioritario y de primera necesidad. Nada que objetar por mi parte salvo en el precio. Los eibarreses sañudamente martirizados por un tráfico colapsado, una ciudad sucia y ruidosa y otros múltiples padecimientos nos merecemos un camposanto tranquilo, acogedor y digno. Sin lujos pero sin roñicas cicaterías. Espronceda decía «me gusta el cementerio de muertos bien relleno» pero tampoco es eso.

Por fin los gestores de la cosa eraria han hallado la solución perfecta que puede contentar a todos ya que por cuatro duros que nos rebanen en cómodos plazos tendremos oportunidad de gozar de un merecido descanso sin stress ni sobresaltos. Una gloria.

Para empezar, la futura necrópolis se llamará Altamira lo que ya representa una garantía. En la zona residencial de Somosaguas (Madrid) con igual toponímico ya existe una experiencia de alto relax y confort de eficacia probada, solo que era para disfrute de los vivos. También se ha hecho ya el inevitable concurso de ideas. La obra arquitectónica ya tiene un ganador. Supongo que lo tendrá todo previsto: nada de nichos fúnebres y taciturnos que parecen un almacén de muertos, nada de fosas sombrías con losas destripadas. Necesitamos un nuevo look: modernos crematorios, amplios paseos y rosaledas, paredes con pinturas luminosas... No lo sé, pero me muero por verlo inaugurado.

De niño sentía un insuperable temor hacia los cementerios. Extraño mundo ultraonírico. Quizá el cine de terror tuvo la culpa: exorcismos con agua santa, drácula, frankensteins, momias, satanás, fantasmas y espíritus... me quitaban el sueño. Luego, algunos años más tarde, ya era otra cosa: Michael Jackson en su video-clip titulado «trillers» hacía bailar pop a los muertos en amigable movida. Resucitados de mirada vacía a lo yonky moviendo el esqueleto. Alegre resurrección de los cuerpos a ritmo de los Rolling Stones. Deliciosa compañía como en el Mago de Oz. Ahora ya casi no les temo aunque tampoco me entusiasman.

Para mí el cementerio debiera ser un lugar apacible y sosegado tanto para los vivos como para los muertos, remanso de paz sin lindes ni mojones donde cohabiten en fraternal libertad nuestros seres más queridos —y nuestros más odiados—, foro donde dialogar con nosotros mismos. Me seduce su recogimiento, su silencio, su tiempo detenido, la esbelta silueta del ciprés y el abedúl, su sombra de misterio. Que no se entienda, por lo que digo, que soy forfofo de la muerte. Solo sucede que más le temo a la agonía. La sociedad moderna es tan epicúrea como la ateniense, solo que no la dejan. Huyendo del dolor nos espera la muerte y allí en el cementerio termina la carrera.

VICENTE MARKINA

ERKIZIA eta AOZARAZA

DOMUND EGUNEAN

Urrillak 18

AITA SANTUAK SANTU AITORTUKO DITU ERROMA'N

El monte de los mártires en Nagasaki

AITA DOMINGO ERKIZIA 1589 urtean Errexil'en jaio zan. 16 urte zituela, Domingotarrak Donostia'ko San Telmo'n zeukaten komentura juango da, andik bost urtera Filipineta'ra abiatutzeko. An apaiz egin ondoren, amar urtean Manila'n egingo du ebanjelisatze lana.

1622'gn. urtean Nagasaki'n bi martiritza ikaragarri izan ziran. Ain zuzen, urte artan iritxi ziran Japon'era, merkatarí jantzian, gure Erkizia eta beste zortzi mixiolari.

Itzeko arrizkuaz gafiñera, ba zan an nekerik asko. Erkizia'k onela dio eskutitz batean: «Egunero etxe aldatzen gera, eta orrek lanak ditu, batez ere emengo negu gogorrean, elur, txingor, lokatz eta euri-jasa artean. Geientxoenetan oiñ-utsik, arri latzetan oñak urratuaz. Baiñan esan dezaket, ez naizela iñoiz iñun emen bezain pozik aurkitu, ikusirik gure lanak uzta bikaña ematen duela kristau zaintsu eta giartsu auen artean».

Zigorkada berriak asma eta asma ari ziran japondar aiek, kristau gaixoei sufrierazteko. Zigorretan beldurgarriena au, zan: anketatik zintzilik jarri eta lurtean egindako zulo batean gerriraiño sartzen zuten. Zulo ura zimaurrez bete egon oi zan askotan. Eta orrela orduak eta orduak.

Mendian gorderik zeuden mixiolariak arrapatzeko, mendiari su emateraiño iritxi ziran.

Gelditu gabe, lan eta lan, eriotz-arrixkuan beti, amar urte igaro zituan orrela gure Erkizia'k. Baiña, azkenean, arrapatu egin zuten. 1633'ko Abuztuko Andra Maria'ren jai-bezperan, Nagasaki'n, eman zioten zigorra, «urka eta zulo» izeneko zigor izugarria.

Aita Erkizia, 30 ordu bizirik iraun ondoren, il zan, 44 urte zituela.



EL P. DOMINGO DE ERIKIZIA

Nació en Réglil el año 1589.

A los 16 años, ingresó en la Orden de los Dominicos.

Cinco años después fue a Filipinas y en 1622, disfrazado de mercader, entró clandestinamente en el Japón.

Aquel mismo año arreció terriblemente la persecución contra los cristianos. Pasó diez años, trabajando sin cesar, en constante peligro de muerte, hasta que lo apresaron.

Murió martirizado en Nagasaki, en medio de horribles torturas, el 14 de agosto de 1633, a los 44 años de edad.



AITA MIKEL AOZARAZA, 1598'gn. urtean Oñati'n jaio zan. Gasteiz'ko Santo Domingo konbentuan sartu zan, ondoren 1634'gn. urtean Filipineta'rako mixiolari-taldean joateko.

Japon'en, gauzak gero eta okerrago zeuden. Mixiolari asko il zituzten eta, utsuneak betetzeko, iltzeko prest zeuden mixiolariak bear ziran. Orregatik, 1636'gn. urtean, Aita Aozaraza eta bere lagunak nola edo ala Japon'en sartu nairik ibilli ziran. Filipineta'tik ixilka urten eta Okinawa ugartera abiatu ziran, andik Japon'era joateko asmotan. Baiña andik illebate barru atxitu zituzten. Urte osoan kartzelan euki ondoren, 1637'an Nagasaki'ra eraman zituzten.

Irailaren 13'an iritxi ziran, eskuak loturik eta kaiola batean. Bereala auzitegira, kristau eta Ebanjelioaren zabaltzaille zirelako. Zigorrik gogorrenak eman zizkieten, bai ta «urka ta zulo» izeneko zigor beldurgarria ere bai.

Testiguak diote, arrigarria zala Aita Aozaraza'ren umoren ona, adorea eta barruko pakea.

1637'ko irailaren 27'an kartzelatik atera eta urkamendira eraman zituzten. Martiriak urka-abeetatik zintzilik. Borreroak noizean bein galdera martiriei, ea Siñismena ukatzen zuten. Aiek, ordea, otoitz egiten eta adorea ematen elkarrí. Azkenean, urka-abetik jetxi eta matxetez lepoa mozte erabaki zuten borroroek, Gorputz illak erre eta autsa itsasora bota zuten. Orrela il zuten gure AOZARAZA, bere lagunekin, irailaren 29'an, 39 urte zituela.



EL P. MIGUEL DE AOZARAZA

Nació en Oñati en 1598.

Desde el convento de los Padres Dominicos de Vitoria, en 1634, marchó a Filipinas.

En 1636, junto con otros misioneros, fue a la isla de Okinawa, con intención de pasar clandestinamente al Japón. Pero, un mes después, fueron todos apresados y trasladados a Nagasaki, donde fueron sometidos a las más horribles torturas.

Por fin, los decapitaron, quemaron sus cuerpos y echaron sus cenizas al mar.

Así murió el P. Aozaraza el 29 de septiembre de 1637, a los 39 años de edad.



AGVIRRE

COMPONENTES ELECTRICOS
MATERIAL ELECTRICO

Errebal, 14 EIBAR Tel. 711910

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

Careaga

BITXITEGIA - ORDULARI ETA
ARTE GAUZAK



Bidebarrieta, 10 EIBAR Tel. 718045



José Ormaechea, S. A.

FABRICA DE APARATOS
ELECTRODOMESTICOS

Apdo. 11 EIBAR Tel. 121150

UNA TAREA DIFÍCIL: LA EDUCACION

La tarea educativa ofrece especiales dificultades actualmente. Pues no se trata de transmitir conocimientos solamente, lo que no sería tan difícil. Se trata de ayudar a formar la personalidad de cada uno, a partir de una determinada concepción de la vida y de los valores que de ella derivan. Es ahí donde padres y educadores tropezamos con la mayor dificultad.

Quiero aludir a una razón bastante general que está en la base de otras consideraciones. Es ésta: los adolescentes y los jóvenes fácilmente nos consideran como pertenecientes a una época pasada que ya no está en vigor. En consecuencia, todo lo que tratemos de inculcarles, aunque nosotros lo consideremos lo más básico y precioso para hacer una vida plenamente humana, espontáneamente es desautorizado como superado y, por ello, rechazado.

Es importante que caigamos en cuenta de ello. Hay muchos padres que sufren al ver que sus hijos no siguen los caminos que ellos desearían. Sucede frecuentemente que los hijos, aun valorando todo lo que por ellos han podido hacer los padres, no los consideran como «modelos». Los jóvenes ven las cosas de una manera distinta a como las vemos los adultos, precisamente porque tienen de la vida una idea diferente de la nuestra. Nosotros fácilmente aceptamos que existen unas normas o principios objetivos que hemos de aceptar para configurar la propia vida y personalidad, y para poder vivir en sociedad. Frente a esta visión de lo que las cosas son y deben ser, contraponen ellos una interpretación más subjetiva y personal, hecho desde sí mismos y en función de sí mismos, y desde su propia libertad.

Todo esto tiene inevitables consecuencias. Así sucede que entre los padres y educadores, de una parte, y los hijos y los educandos, de la otra, no existe la sintonía necesaria para que las personas puedan entenderse. Se interrumpe el diálogo imprescindible para una verdadera educación y le sustituye una cierta ruptura generacional.

— : —

Al tratar de buscar el sitio que nos corresponde en la relación educativa, nos será útil hacer algunas reflexiones previas.

La primera y la más elemental es recordar que el «ser distintos» no quiere decir, sin más, ser mejores o peores. Frecuentemente oigo decir a los padres que ellos, los hijos, tienen ciertos valores que nosotros no tuvimos, que los ven más desprendidos y dispuestos a hacer algo por los demás, más cercanos o preocupados por los marginados o por los que sufren por cualquier causa.

Esto debería llevarnos a tratar de descubrir, para estimularlos después, aquellos valores que han descubierto mejor que nosotros y a los cuales los adultos quizás no seamos tan sensibles. Tales pueden ser el amor a la naturaleza, el rechazo de la violencia y la guerra, la crítica de la locura armamentista, la belleza de la donación gratuita, el

valor de la intimidad y la acogida, la misma espontaneidad y franqueza al emitir juicios sobre la sociedad y nuestros modos de vivir, con sus convencionalismos poco convincentes.

Quizás sea también útil saber que en el fondo de algunas posturas de rechazo y de agresividad juvenil se da una reacción provocada por la gran debilidad con la que los adolescentes y los jóvenes se sitúan ante la vida que les ha tocado vivir. No es extraño que la dolorosa perspectiva o experiencia del paro quite seguridad ante el futuro, ilusión para luchar en la vida, estímulo para superar las dificultades.

La salida por el camino de una cultura distinta porque la que los adultos les ofrecemos no les sirve, la radicalidad de los planteamientos propios de ciertos movimientos juveniles, el refugio en un gran subjetivismo que a todos les alcanza en mayor o menor medida, pueden ser mejor interpretados y valorados si se los sitúa en la realidad de la sociedad actual.

— : —

¿Qué hacer como educadores ante esta realidad? Ante todo hemos de estar convencidos de que el mundo de los adolescentes y de la juventud, y no solamente el de los niños, está necesitado de una presencia adulta, aun cuando no sea deseada o sea positivamente rechazada. Su falta podría dar por resultado una generación «huérfana». La forma de presencia adecuada a la realidad de cada situación personal, familiar y social, ha de ser objeto de búsqueda continuada, impulsada por una postura o actitud fundamental de amor respetuoso. Se trata de estar presentes pero sabiendo estar. Esto ha de traducirse en una preocupación sincera por conocer qué es lo que sucede en el mundo interior del educando y por saber cómo se ha de reaccionar pedagógicamente ante él. Desde esta perspectiva, también los padres se deben educar para ser educadores.

Es también importante que los adultos nos esforcemos por buscar la mayor coherencia posible entre los principios y los valores que profesamos, y la propia vida personal, familiar y social. El empeño por descubrir y corregir las propias contradicciones ha de darnos la fuerza moral interior necesaria para descubrir y ayudar a superar las contradicciones de aquellos a quienes queremos acompañar. Pues también ellos las tienen.

La coherencia de los adultos es particularmente urgente en el ámbito de la educación religiosa, en el que es necesaria la actualización en los conocimientos y en la doctrina. No basta que los padres y los educadores digan: «esto es lo que nosotros aprendimos y esto es lo que mis hijos tienen que aprender». La falta de actualización doctrinal puede estar en la base de muchos conflictos innecesarios en el plano religioso y moral.

(Extractado de la Carta Pastoral de Mons. Setién, 1-IX-87)

Krabelin

SIEMPRE A SU SERVICIO

CALZADOS LAGA

Bidebarrieta, 2

TAPICERIA SOLOZABAL

Ifar Kale, 4

MUEBLES EL MODELO

Toribio Etxebarria, 25

JOYERIA CAREAGA

Bidebarrieta, 10

MUSIKALDI

Indalecio Ojanguren, 2 (Torres de Ipurua)

SELECCION DE ESTABLECIMIENTOS

GORO

Toribio Etxebarria, 7

GALERIA 2000. Fotógrafo

San Juan, 8

IBEROTOURS, S. A.

Toribio Etxebarria, 23

ARRIETA, Confecciones

Toribio Etxebarria, 14 y Errebal, 22

RESTAURANTE CANTABRIA

Arrata

FLORISTERIA IZADI

San Juan, 1

Gure antxiñako eskolarako bidia

Hubo un tiempo, remoto, en el que las actuales «Ancianitas del Lugar», portando «eskolako poltzia», dirigían sus pasos a lo alto de Aldatze donde, unas monjas, (Moja Prantzesak) impartían a manos llenas Luz y Ciencia.

¡Ay! aquella Comunidad que conocimos... aquellas que compartieron el escenario de nuestra infancia... ¡ley de vida! cruzaron la frontera y entraron en el Gozo del Señor, y ¡cómo no! si ya nosotras, agotada la oficial «esperanza de vida», caminamos por los años de la propina.

Quisiéramos, en estas líneas, recordar aquella senda, que con tanta nitidez pervive en nuestra mente, aquella que a diario recorriamos, con nuestra bolsa (de fabricación casera)... y nuestra alegría... y nuestra inconsciencia...

Se iniciaba en Calbetón, a la altura de Birjiñape donde, una breve rampa descendente, nos llevaba a Dos de Mayo, el pequeño Dos de Mayo de entonces, ya que la vía actual, era en gran parte cauce del río Ego. Atravesada esta calle, entrábamos en Ardanza. Allí, haciendo esquina, «Murguizuneko etxia», de dos plantas, con su escalera exterior de piedra. A continuación (aún no existía la calle San Juan) las pequeñas casitas que, mínimamente remozadas, todavía subsisten. Frente a ellas un parquecillo, con su fuente, sus árboles, sus bancos... donde las antiguas etxeoandres de Ardanza (la Dominica Apellániz... la Presen Osa... la Nicolasa Zarraua...) celebraban sus Tertulias Literarias.

Hoy, aquel parque, es solo un recuerdo. El solar, era necesario para el estacionamiento del Coche... y la estrecha calzada se convirtió en pista, donde pudiera correr el Coche... y la acera se eliminó, a fin de que rodara con más holgura y comodidad el Coche... Y luego hablan de Derechos Humanos...

Que se lo cuenten a Alejandro «Iturripe», (Andantzako Alejandro), que ante este último atropello, corrió desolado al Ayuntamiento, con el fundado temor de que, los mastodontes que circulan lindando con su vieja casita, acaben con ella. Los Padres del Pueblo, muy comprensivos, han adosado a su vivienda una especie de mojón, que le sirve de protección. Añadiremos que, los árboles, justamente este año, po-

niéndose a tono con el entorno, han empezado a secarse. Hemos solicitado de una vecina de Ardanza, un informe sobre el particular, y estas son sus palabras: «Arra, automobillan keiak, etaradetze KOKUA. Orretxena dabe. Aiuntamentuak badaki, eta zartzeko da arbolari botika bat». (Ya iremos observando los resultados y la eficacia de la «botika» municipal).



Lana joten

Y llegamos a la vía del tren. Allí estaba «Elosu», el Angel de la Guarda que velaba por nuestra seguridad. Atravesada ésta, a mano izquierda, Zuluataneko etxia, (donde nacieron y crecieron todos los hermanos (?) San Pedro). Ante esta casa, se extendía una plazoleta, pavimentada con grandes losas de piedra. Un lugar «aukerako» para las colchoneras. Allí acudían éstas «koltxoi-jotera», pues en aquella época, nuestros modestos colchones, eran anualmente «dstripados» y oxigenados. (Eramos muy ecológicos). ¡Qué fuerza desarrollaban estas mujeres! Recordamos el sonido de aquella larga vara al romper el aire y caer sobre la lana... Dejaban el colchón notablemente voluminoso, esponjoso, blando...

A unos metros, la fuente de Ardanza, hoy desaparecida. Esta fuente se codeaba con su colega de Urkusua. Existía a este respecto, cierta pugna entre «goialde» y «bealde», defendiendo cada uno la calidad de sus aguas. Cuando apretaba el calor, nos permitíamos el lujo de beber agua de Ardanza. Allí íbamos, al mediodía... ¿azkena? Nuestra jarra multi-uso, colocada bocabajo, nos brindaba un jarrileku en tanto llegaba la txanda.

Seguimos. Allí mismo, a la derecha, la casita de la Brigida y Pantaleón. La Brigida tenía gallinas, muchas galli-

nas, y podemos asegurar, que las gallinas de la Brigida no pasaban hambre. Casi siempre la sorprendíamos con un katillu en la mano, arrojando maíz, mientras lanzaba un estentóreo ¡purr rrra! ¡purr rrra! que congregaba a sus pies todas las aves que vagaban dispersas por el entorno. Una puerta doble daba acceso a la amplia cocina donde, terminada la «ceremonia» entraba la Brigida, seguida procesionalmente de sus comensales.

La siguiente casita, de Laureana «arrainduna». Su marido, gran parte del año trabajaba en el «atai». Lo encontrábamos sentado sobre una silla alta, con un odre entre sus rodillas y un pincel en la mano. Aquello, era para nosotras, parada obligada. Nos gustaba contemplar cómo iba embadurnando el pellejo con distintas sustancias que las iba sacando de un bote. Debía de ser muy bueno el odrero, pues nunca nos echó de su presencia.

La última de estas casitas, aún permanece en pie. Cuando pasamos a su vera, la contemplamos con nostalgia, como una reliquia del pasado. Todas ellas, formaban parte de la finca de Indianokúa. Eran las viviendas de los servidores del Palacio. Al trazarse la vía férrea, quedaron aisladas, y aún existe, tapiado, el paso subterráneo que se construyó bajo la vía.

Y nos hallamos ante la larga rampa que nos llevará al pie de Aldatze. A su derecha (igual que hoy) una verja protectora y a su izquierda... zona verde, que en llegando la Primavera, aparecía salpicada de udaloras, y sanjoseloras, y txiribitas, y campanillas...

Otra pequeña y última rampa, lindante con la Capilla (que la subíamos sin meter ruido) nos llevaba hasta la puerta del Colegio.

Eran dos edificios. A la derecha, el actual palacio, y a la izquierda, otro más pequeño, bautizado por las monjas con el bíblico nombre de Betania. Entre ambos, se alzaba un vigoroso nogal que extendía sus ramas sobre la zona de recreo, cobijando bajo su sombra nuestros juegos infantiles. Era un Aldatze más modesto, más rural, más entrañable... El Aldatze donde transcurrió, digamos, íntegramente, nuestra infancia feliz.

M. A. ZULAICA



DEL SINAI A JERUSALEN

Nuestra meta soñada en Egipto era el monte sagrado del Sinaí. Desde allí, siguiendo la ruta del Pueblo escogido conducido por Moisés, a través de la península del Sinaí, queríamos entrar en lo que la Sagrada Biblia llama Tierra de Promisión, la Israel actual, la tierra donde nació nuestro salvador Jesucristo.

Con este ambicioso y sugestivo propósito, salíamos, el 3 de agosto, una cuarentena de sacerdotes, en una peregrinación organizada por el Obispo de San Sebastián, bajo la guía experta de un renombrado profesor de Sagrada Biblia, el Padre Nuñez, sacramentino.

Al atardecer del mismo día estábamos en Egipto, en un vuelo aéreo Sondica-Londres-El Cairo. De este peregrinar tomé no pocas notas —bastante menos en Egipto que en Israel—, las cuales, como pequeñas vivencias mías, quiero transmitir a los lectores de la Revista «EIBAR».

EN EL MUSEO NACIONAL DE EL CAIRO

Esta mañana del 4 de agosto hemos entrado en el Museo Nacional de El Cairo. Nos acompaña nuestro principal guía en Egipto. Es un hombre culto y muy comprensivo. Nos da la impresión de que es un musulmán convencido y muy practicante.

El Museo, donde topamos con muchos visitantes, es amplísimo a lo largo de los dos pisos. Hay 10.000 monumentos auténticos. Nuestro guía nos recuerda que la historia de Egipto comienza 3.200 años antes de Jesucristo. Pues bien, esta historia está recogida abundantemente en el Museo que visitamos, para cuya mejor intelección se nos recuerda el devenir histórico de este país que en siglos pasados fue cuna de no pocas civilizaciones.

Es agotador, ciertamente, el recorrido de estos recintos artísticos, donde 106 salas de exposición marean al visitante.

Vemos grandes sarcófagos, esculturas funerarias, estatuas de dioses, cabezas y bustos de alabastro, cámaras funerarias, recuerdos mil respecto al Egipto del Antiguo Imperio, del Medio, del Nuevo, de la dominación etíope, sudanesa, persa, época greco-romana, bizantina, ptolomeica...

Hay joyas maravillosas, colección de escarabajos de diversas épocas, momias reales, armas, instrumentos musicales, papiros y mobiliarios funerario amplísimo. Nos llaman la atención las joyas —1.700 piezas— del tesoro de Tutankhamon. Esta tumba fue descubierta el año 1922. Ha sido el gran hallazgo del siglo XX. Es una tumba intacta, maravillosa, que nos da idea de otras muchas, despojadas y robadas.

Salimos del Museo agotados pero convencidos de que Egipto tiene una riqueza artística e histórica impresionante.

VISITANDO LAS PIRAMIDES DE GIZEH

Una tarde caliente y luminoso nos acompa-

ña en la visita a estas pirámides famosas. Al llegar a la zona nos asedia un enjambre de vendedores que nos ofrecen toda clase de chucherías, fotos, recuerdos, etc. No faltan ofrecimientos para montar en camello.

Sobrecoge la primera pirámide, llamada de Keops. Basta con mirarla y uno se siente impregnado de ese decorado insólito. Napoleón Bonaparte calculó que el conjunto de los bloques de las tres pirámides permitiría rodear a Francia con un muro de 30 centímetros de ancho y una altura de tres metros. Esta estimación no ha sido refutada.

Desde el lugar en que nos encontramos, es fácil contemplar las tres pirámides. Nosotros, en este momento, nos disponemos a visitar la primera. La entrada, situada a unos 18 metros a ras del suelo, es pequeña. Unas escaleras oscuras y estrechas nos conducen en ascensión impresionante de unos 20 metros. Descendiendo otros tantos, se llega a la cámara sepulcral más alta, que se prolonga a lo largo de 85 metros hasta una cámara inferior, donde existe una galería de casi 50 metros. Una barca de 40 metros de largo, acorde con las que se ven grabadas o pintadas en las tumbas, fue hallada intacta en la base de la pirámide de Keops. Eran, en la creencia de los egipcios, barcos solares, portadores del alma del difunto, acompañando al Sol en su carrera.

Impresiona la pirámide por dentro y por fuera. El guía nos hace saber que la misma se construyó 5.000 años antes que Jesucristo. Hay cuatro sarcófagos. Tiene una longitud de 23 metros. Su altura es de 146. 100.000 obreros participaron en construirla. Para ello necesitaron 30 años y 2.300.000 piedras, cuyo promedio de peso oscila entre dos y quince toneladas.

La segunda pirámide —llamada de Kefrén— tiene estas dimensiones: 215 x 148.

La tercera es menor en sus dimensiones.

Las tres están revestidas de piedras de granito, las cuales desde las canteras de Assuam y vía Nilo, eran traídas aquí.

Bastante cerca de las pirámides está la esfinge de Kefren, el fundador de la segunda pirámide, de 20 metros de altura y 50 de longitud. Ella es testigo mudo de la historia egipcia desde 2.540 años antes de Cristo hasta nuestros días. Está orientada hacia el Este. «Dios del Sol» la llamaron los griegos. Es de piedra calcárea y su nariz está rota por un fallo de los obreros al quitar la arena.

Ahora nos dirigimos al templo del Valle de la segunda Pirámide. Está hecha con piedra calcárea en su comienzo y granito después. El templo era para celebrar los aniversarios del faraón Kefrén.

Repetiré que ha sido una tarde impresionante. Es ésta una zona deslumbrante, donde subsisten nueve pirámides. En toda la nación, y a lo largo de 150 kilómetros, existen 82. Todas ellas están orientadas hacia el Norte, y el Norte —para ellos— significaba eternidad. Los egipcios antiguos, unánimemente, creían en una vida que continuaba después de nuestra muerte.

EN EL TEMPLO DE KARNAK

6 de Agosto. A Luxor —la capital arqueológica egipcia— habíamos llegado desde El Cairo —la capital cultural y política— en tren, a través de casi 500 kilómetros, en un recorrido de 12 horas, en plácida noche. El amanecer nos deparaba ocasión de contemplar, a ratos, el Nilo, para ser testigos de la exuberante vegetación que se forma en torno al mismo, cuya forma es la de una angosta cinta fértil de sólo 34 kilómetros cuadrados, en un recorrido de 1.400 kilómetros, encerrado entre dos inmensos desiertos que suponen más del 90 por ciento de terreno inútil en el conjunto de la nación.

Decíamos que Luxor es la capital arqueológica de Egipto. Pues bien, en ella destaca eminentemente, el templo de Karnak, descomunal y grandioso en su arte. En comunicación muy directa con el mismo se asienta otro templo, de proporciones mucho menores, una especie de sucursal de aquella, en la ciudad de Luxor, ciudad que hoy tendrá unos 50.000 habitantes, y que fue la antigua Tebas, metrópoli espiritual y política del antiguo Egipto.

Al llegar —a la salida de Luxor— a los templos de Karnak, y encontramos con estas columnas imponentes, con obeliscos ingentes e imágenes pétreas descomunales, nos sentimos achicados como enanos ante un gigante fuera de serie. Nos dice nuestro guía que se tardaron 2.300 años en la terminación de estos templos. Empezaron a construirlos en el Imperio Antiguo, 2.340 años antes de Jesucristo. El río Nilo pasaba por la entrada de este templo. Una avenida de tres kilómetros se extendía desde aquí y comunicaba directa-

*Pirámide
y esfinge
de Kefren*



DIARIO DE UN PEREGRINO

Por PEDRO CELAYA

mente a través de incontables columnas con el templo de Luxor.

Es como una pirámide inacabada, construída en dos pilares, que simbolizan a las partes alta y baja de Egipto. Es un conjunto de ruinas extendidas sobre cien hectáreas, que prosiguen siendo objeto de excavaciones.

Enseguida descubrimos una doble avenida solemne con 40 esfinges de cabezas de carnero con estatuillas de Ramsés I entre las patas.

Nos adentramos a continuación en un primer gran patio porticado (103 x 84 metros) de altas columnas, en cuyo fondo se yergue el coloso de Ramsés II con una encantadora pequeña imagen de la reina erguida sobre el pie real.

En la derecha de este patio hay un templo importante debido a Ramsés III con estatuas colosales del mismo, estatuas de triunfen en los muros exteriores, ejecución de prisioneros, etc. En el interior, las capillas servían para albergar barcas sagradas.

Viene a continuación la gran sala hipóstila, que ha sido calificada de «la más hermosa sala del mundo». Es como una avenida de 12 columnas de 23 metros de altura, abiertas en amplias umbelas de papiros, seguida de una selva de 122 columnas apenas menores en dimensión y del mismo estilo, con unos decorados de jeroglíficos policromos.

En el tercer pilón nos encontramos con el obelisco de Thutmosis, todo él cubierto de escrituras y que termina en dorado, una especie de flecha de piedra de 23 metros de altura, forma estilizada de pirámide, y que data del año 1530 antes de Cristo, obelisco que se yergue a lo alto sin cemento en la base. Hubo aquí otros cuatro obeliscos.

El cuarto pilón desemboca en un espacio repleto de confusas construcciones, donde yace una de las cuatro agujas de oro que la reina Hatchepsut hizo erigir, agujas del más fino granito, cuyo piramidióon estaba recubierto de oro.

Hay más detalles, muchísimos más, en todo el perímetro del templo, que resulta ser un museo al aire libre que no se terminaría de detallar y que por no cansar al paciente lector omitimos.

Salimos de la larga visita a los templos de Karnak como visionarios. Parece que hemos soñado. Esto es algo indescriptible, donde uno

no acaba de comprender cómo en aquellos tiempos se pudieron levantar estas maravillas.

Para terminar nuestro recorrido artístico de esta memorable tarde en Karnak, nos dirigimos a la ciudad misma de Luxor, a visitar su templo, construido hacia el año 1.400 antes de Jesucristo. Tardaron 150 años en construirlo y está dedicado al dios Amón. Estuvo unido con el de Karnak, a través de una avenida —tres kilómetros— de esfinges, cuyos restos, en parte, hoy se pueden contemplar. Este templo tiene su majestuosidad, pero no se puede comparar con el de Karnak.

Es precioso el patio abierto por Ramsés II, adornado con seis monumentos. Hay un obelisco. Otro fue llevado de aquí a la Place de la Concorde de París. Hoy, después de muchos avatares, tres civilizaciones se entremezclan aquí: la pagana, la cristiana y la islámica.

EN EL VALLE DE LAS REINAS Y DE LOS REYES

8 de Agosto. Hace calor en esta mañana en que visitamos el Valle de las Reinas y de los Reyes. La temperatura, a la sombra, marca 45 grados. 3.000 años de antigüedad nos contemplan. Hay en este contorno ocho tumbas de reinas que pertenecen al primero de los valles. En el segundo —en el de los Reyes— hay 62. Habrá otras 650 de nobles, servidores reales, personajes importantes. Uno se pregunta: ¿Por qué aquí, en estos terrenos desérticos, al pie de ingentes montañas, se construyeron estas ciudades funerarias? Porque en la geografía egipcia son valles escondidos, rodeados de montañas. Se prestan al secreto y al misterio. Al ser el clima seco, hay menos peligro de corrupción. Aquellas gentes egipcias —concretamente los faraones— pensaban mucho en la vida eterna. Por eso daban tanta importancia a estas viviendas de eternidad. De adobe eran sus moradas terrenales; de granito las eternas. Creían que en el juicio final, cada uno aparecería en su categoría social. Por eso, ambientaban sus tumbas con toda clase de detalles. En una de estas tumbas —existen 450 inventariadas— han sido encontradas 6.400 piezas de muebles, vestidos, utensilios, comidas, bebidas, etc.

La orilla derecha del Nilo, sobre la cual se levanta el sol, era para ellos la orilla de los

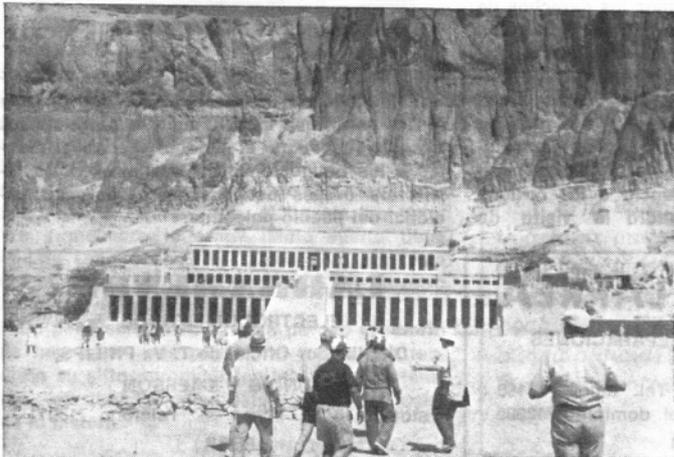


vivientes. La orilla izquierda, por donde el sol se oculta, era el descanso de los muertos. Sobre esta orilla sólo tenían derecho a vivir los artesanos y obreros empleados en la decoración y embellecimiento de los templos y las cavernas sepulcrales. Sus descendientes, hoy, son en gran parte esos guías, esos pequeños comerciantes, esos torneros de vasos de alabastro que asedian a los turistas que se acercan a estos parajes inhóspitos, donde no crece ni un arbolillo, ni una hierba.

En el Valle de las Reinas, en un espectáculo de asombro, al pie de ingentes montañas, a través de una puerta-entrada minúscula y disimulada, hemos entrado en la ciudad funeraria de la tumba de Ramsés III. Su existencia data del año 1.000 antes de Cristo. Admiramos en la misma pinturas muy bien conservadas. Al fondo de la ciudad sepulcral, y rodeada de antesalas, descubrimos un sarcófago de granito, donde aparece esculpido también el rostro de su madre.

Nos dirigimos ahora, quemados por el sol aunque corre un airecillo confortador, al correspondiente templo, distante del sepulcro y en otra superficie exterior, al lugar donde se ofrecía el culto. Este templo que contemplamos está dedicado a la reina Hatchepsut. Es del año 1.400 antes de Cristo. Templo bien montado, con tres pisos y sus correspondientes terrazas. Nos acercamos a un templete y en el mismo admiramos artísticos dibujos de color. A la derecha, hay una representación del dios Amón, y a la izquierda del dios Assiris. El techo está muy decorado y conservado.

Ahora, realizada esta visita, tomamos nuestro autobús. Menos mal que funciona el aire refrigerado. Nuestro coche avanza otra vez por terrenos áridos y muy montañosos. Nos encaminamos hacia el Valle de los Reyes. En esta nueva zona, entre otras 61, estuvo la tumba de Ramsés III. Visitamos, patidifusos, la tumba de Sethi I. Nos ilustran que existen aquí 117 metros de corredores con abundante decoración. Hay una vasta sala terminal con bóveda. En el techo está representado todo el mundo de los dioses. Hay una representación de animales fabulosos, sobre todo serpientes en hilera que no acaba.



En el Valle de las Reinas

(Continuará)

IMPUESTO RELIGIOSO

En diciembre de 1979 el Estado español y el Vaticano firmaron unos acuerdos. En el artículo segundo de los acuerdos económicos se indica que el Estado contribuiría al sostenimiento económico de la Iglesia católica aportando unas cantidades del presupuesto anual. Esta situación debía tener una vigencia de tres años. Luego habría un cambio: los contribuyentes designarían, en el momento de hacer la declaración de la renta, si deseaban o no que una parte de lo que pagaban fuese destinada a la Iglesia, a otras confesiones religiosas o a obras sociales dirigidas por el Estado.

Esta contribución económica del Estado a la Iglesia fue negociada por ambas partes no como el mantenimiento de unos privilegios de origen feudal, sino como una forma de realizar justicia ante la expropiación que la Iglesia sufrió durante el siglo XIX en las sucesivas desamortizaciones que le privaron de los medios económicos que los fieles le habían otorgado para su sostenimiento. Además, el Estado, se hacía eco de que más del 90 por 100 de la población

se confesaba católica y disponía que una pequeña parte de su presupuesto fuese destinada a subvencionar las actividades de la Iglesia: culto, educación, obras sociales...

Esta era la filosofía que animaba la contribución económica del Estado y que ha permitido que, por ejemplo, los sacerdotes puedan recibir hasta 1987 las 36.000 pesetas al mes con que deben cubrir sus gastos.

Sin embargo, para los firmantes del acuerdo de 1979 era evidente que ese sistema estaba llamado a desaparecer, pues implicaba una excesiva dependien-

cia de la Iglesia hacia el Estado. Por eso se previó que, en 1982, se pasaría al llamado «impuesto religioso».

Ahora, por fin, aunque sin avisar con la debida antelación a los obispos, el Ejecutivo ha decidido que en el próximo año serán los contribuyentes los que decidirán. La medida es positiva para la Iglesia porque hasta ahora el dinero que recibía procedía de todos, voluntariamente o a la fuerza. Ahora sólo contribuirán económicamente a la Iglesia los que quieran hacerlo.

Además, esta nueva modalidad no va a suponer al sufrido contribuyente español un aumento de los impuestos, sino que le va a dar la posibilidad de elegir hacia dónde quiere que vaya destinada una pequeña parte de lo que paga —el 0.5 por 100—. Los que decidan ayudar a la Iglesia sabrán que, además de contribuir a la construcción de carreteras o al pago de los sueldos de los ministros, harán posible que las monjas sigan cuidando a los ancianos, que los curas continúen celebrando misa y que la Iglesia pueda seguir ejerciendo su actividad apostólica.

«LA TRACA»

Un diario madrileño nos «obsequió» días atrás con un artículo que firmaba Fernando Savater, pero que, seguramente, era la transcripción de algún viejo original de «La traca», ya que parece imposible que en estos finales del siglo XX alguien escriba con tan declamatorio y barato anticlericalismo. Su autor toma la pluma con el fervor y la cólera de un neo-converso del ateísmo, como si de un cruzado al revés se tratase. Sus descripciones sobre «la catadura ético-política de la Iglesia» tienen más de la fabulación de un chiquillo obeso y traumatizado que de la seriedad de un «ciudadano pensante», que el autor se auto-atribuye generosamente. Savater, en esa página, no piensa, embiste; no razona, vocifera.

Lo asombroso es que haga tal descripción de la Iglesia para defender al recientemente destituido embajador ante la Santa Sede. ¿No cae en la cuenta el escritor de que, si la Iglesia fuese ese atadillo de intolerancias, corrupciones, perversidades, trampas y fanatismos que él la atribuye, no sólo carecería de sentido el que Puente Ojea hubiera ambicionado tal cargo, sino que tendría que estar ahora radiante, feliz, cantando himnos de júbilo por haber sido rescatado, al fin, de tan lúgubre y macabro infierno? ¡Mala suerte tiene Puente Ojea cuando se queda solo con este defensor que no es precisamente un maestro de lógica y clarividencia!

Da pena señalar la tristeza de que un diario de hoy preste sus páginas a textos que tendrían su sitio apropiado en las viejas revistas que, afortunadamente, están ya en el cubo de la historia.

J. L. MARTIN DESCALZO



LEKUONA

Bertso zalea zan On Manuel Lekuona aundia. Baita bertsolarien aita ere. Berak goratu eta edertu baitzuan bertsolari lana, bertsolaritza aulduta zegoen garaian. Askotan esan oi zuan: «Bai gustora nagoela bertsoak entzunez armoni onean. Au baiño gauza ederragorik ez da munduan. Au kultura da. Segi orrelaxe, umorerik galdu gabe, bertso berri ta zarrak kantatuz».

Don Manuel, gaiñera, jakintsua zan beste gauza askotan ere, historian, arte kontuan, poesian, eta beste arlo ez gutxitan. Ikusi besterik ez dago bere lanen liburu bilduma aundia. 83 urte, ta oraindik lanerako goaokin zegoan. Orrela il zaigu Lekuona aundia. Aundia benetan gure Euskalerriko aundien artean. Goian bego!

CORAJE

Lo que más me impresiona de este Papa es —aparte de esa fe que le sale por los ojos y la boca— su intrépido coraje. Creo que no hay en todo el mundo un solo personaje más experto en eso de nadar contra corriente. En el último viaje a Estados Unidos, no ha habido día en que no lo demostrase. Habían anunciado un sin fin de dificultades, que hubieran, hasta cierto punto, justificado el uso de la brocha y el jabón, adobado con algunas dosis de demagogia. Pero está visto que a Juan Pablo II no se le dobla con tipo alguno de presiones. Y se ha dedicado a decir las verdades que escuecen.

Porque es fácil proclamar ante un grupo de judíos que su pueblo tiene derecho a una patria. Pero no lo es tanto decirle al mismo grupo que un idéntico derecho lo tiene el pueblo palestino. Y es sencillo llegar a Estados Unidos elogiando su Constitución y el progreso que de ella ha surgido, pero ya no lo es tanto decir a los yanquis que tienen que repartir su prosperidad con los pueblos pobres, recordarles que no deben estrangular al Tercer Mundo con el problema de la deuda o que hay que revisar ciertas leyes de inmigración porque es más cómodo cerrar las puertas a quienes tratan de sobrevivir. Parece elemental elogiar en USA la libertad, pero ya no tanto recordarles que la verdadera libertad se ejerce eligiendo el bien. Resulta en todos los temas morales más agradable usar sólo la comprensión, la manga ancha, el cerrar un ojo y decir «Dios perdonará», pero el Papa prefiere, junto a la comprensión humana, no recortar a la verdad y a la obligación sus dolorosos filos. Me gusta este coraje. M. D.

JOSE ANTONIO ORMAETXEA.— Gizon atsegia zan benetan. Gazterik deitu dio Jainkoak betikotasunera. Zeruko betiko bizitza goza dezala!

MARIA SAIZ.— Esta buena señora burgalesa vivió entre nosotros muchos años. Ahora Dios la ha acogido en su Felicidad eterna.

MIREN ELISABETE GARITAONANDIA.— 1957'gn. urtean jalo zan mundu ontarako. Gazterik juan jaku betikotasuneruntz. Jainko zoriontasunean bizi dadilla betirako!

ANGEL AREVALO.— Aunque nacido en Madrid, vivió entre nosotros granjeándose muchas amistades. Descanse en paz.

PEDRO OLAIZOLA.— 1951'gn. urtean jaloa, Amañan bizi izan da. Zeruan dezala betiko jarraipen zoriontsu!

FELISA ZAMAKOLA.— Siñismendun eta euskeldun benetakoa izan zan Makario Zamakola'ren alaba zintzo au. Zerutik berak eman dezaigula laguntasun bere senar, senide ta guztiol. Golan bego!

MARIA BEGOÑA ALBERDI.— Alargunduta, Legarre'n bizi zan. Emen eman du azken arnasa.

SEBASTIAN URBINA.— Era de orígen alavés, aunque afincado en Elbar. Que goce eternamente en Dios!

CRESCENCIO HUARTE.— Este navarro ejemplar vivía entre nosotros desde hace muchos años. Era muy querido en el amplio círculo de sus amistades. Descanse en Dios!

VICTORIA URBIETA.— Emakume zintzo au nutrikuarra zan. Jardinetan il jaku.

INES LASA.— Hija de familia bien conocida y estimada, había nacido en la calle Baracaldo el año 1921. Ahora ha marchado camino de la eternidad feliz.

EUSEBIA SARASKETA.— Alargun zintzo au Bidebarrieta'n bizi zan. Emendik zeruruntz abiatu da.

JESUS JAYO.— Asaldegi basarriko gazte au 34 urtekin il jaku. Golan bego!

PERPETUA VALVERDE.— El año 1891 nació en tierras zamoranas. Viuda ejemplar, entre nosotros ha muerto. Descanse en Dios!

FRANCISCO AZPIRI.— Gizon ona, benetan, Franzisko. Euskeldun eta siñismendun. 51 urtekin, Amañatik, betikotasuneruntz juan jaku.

SEBASTIAN ARRIETA.— Mutrikun, 1905'gn. urtean jaloa, on asko egin ondoren Eibar'en emon dau bere azken arnasa. Jainkoagan bego!

ANTONIO BARRENETXE.— Oso ezaguna eta maitatua zan 1902'gn. urtean jaiotako konfliktu xero yayo au Eibar'en il jaku. Golan bego!

AURELIA PRIETO.— En la paz de Dios, a sus 85 años, ha muerto esta ejemplar leonesa. ¡Que descanse en paz!

AGUSTINA SALINAS.— Había nacido en tierra navarra el año 1909. Llena de buenas obras ha partido a la Eternidad. Descanse en Dios!

BENITA SERRANO.— Nacida en San Sebastián el año 1902, ya viuda, vivía entre nosotros. Después de una vida ejemplar voló hacia la eternidad de Dios.

LUIS MUGUERZA.— Elgoibar'en jalo zan 1908'gn. urtean, Eibar'en bizi izan da eredu on bat danori emonaz. Golan bego!

ARACELI RIAÑO.— Esta buena esposa de Fernando Montes, burgalesa de origen, nos ha dejado a los 50 años para marcharse a la Patria Eterna.

VICTORIA AIZPURA.— Berriztar alargun zintzo au Karmen kalean bizi zana, Betikotasunean murgildu da.

JULIO SAEZ.— Eibartar jatorra izan zan Ondarresa'ko Valentín eta Klara'ren seme au. Ezbearrez il jaku. Golan bego!

BENE GANDIAGA.— Eibartar emakume on eta jatorren ezkalea zan Bene. Euskeldun eta siñismendun. Estasiño'ko San Agustín elizatik urtetzerakuan, 83 urte ebazela, eldu jakon eriotza. Zeruan atseden dezala!

CARMELO SALABERRIA.— Era conocidísimo y muy apreciado este gran hombre, amigo de todos y taurófilo eminente. Su sonrisa se ha apagado para este mundo. Golan bego!

YOSU EGIUREN.— Gazterik, 28 urtekin, il jaku gazte zintzo au. Golan bego!

TOMAS ASSAYLLI.— Naiz-eta abizen franzeza euki, elbartar jatorra zan Tomas. 83 urtekin il jaku. Golan bego!

BARGARTA BALEZIAGA.— Eibartar-elbartarra zan jatorriz eta senez Roman Sarasketa'ren alargun zintzo au. 83 urtekin zeruratu jaku.

JUANA GARATE.— 84 urteko alargun benegarri au Urkin il da. Golan bego!

(Completaremos la lista)

NACIDOS

Yoritz Rasero Ortuzar
Pablo Rubio Mora
Laura Rubio Mora
Alexander Mendez Da-Costa
David Saceda Rejo
Silvia Cáceres Gz.
Ander Gz. Santas
David Alvarez Ledesma
Joana Fernández Sánchez
David Méndez Méndez
María del Rocío Cuadrado Carrara
Patricia Alvarez Corrales
Héctor Vázquez Bragado
Odei Irigoyen Azpitarte
Ibai Muñoz Lizarralde
Naia Carballo Mallagaray
Gorka Martín Urzuriaga
Ainara Vesga Rz.
Esther Gz. Agirregomezkorta
Elene Cid Elizburu
Maialen Alzaa Martín
José Alonso Saceda
Nerea Ibarra Azpeltia
Nora Ros Olaso
Leire Ruiz Grande
Ane Eizaguirre Arregi
Arkaitz Argiñano Alberdi
Mireya Díaz Richard
Ana Urberuaga Díaz
Aritz Cid Uranga
Iker Cid Guibaja
Alisoa Gallastegi Martínez
Christiam Fiz Marquez
Yon Larreategi Abad
Ainhoa Zaitegi Rincón
Yon Rodríguez Silva
Mercedes Cordero Sierra
Izaskun Aretxabaleta Batista
Iker Espinosa González
Yosu Teixeira Quintas
Marcos Hernández García
Asier López Gz.
Juan Palacios Mz.
Ekhi Zubillaga Arriaga
Yon Ariznabarreta Alcobia
Yone Etxaniz Osés
Iruñe Labaka Azkune
Rut Valderrey Cortes
Oihane Gamboa Azpiazu
Ander Fernández Covarrubias

RECORDANDO A

ANDRES ARRIAGA («EITZA»)

¡Andrés! queremos dar gracias a Dios, por la merced que nos ha hecho al haberte puesto en nuestro camino, y queremos también darte gracias a ti, por todo lo que nos has enseñado con tu ejemplo.

Andrés... un hombre fundamentalmente 'bueno', un héroe, de esos que tejen su preciosa vida en la oscuridad y en el anonimato.

La cruz, estaba presente en tu hogar. Tu mujer, sufre un ataque de hemiplejía, que la incapacita para la vida activa y la obliga a permanecer en una silla de ruedas. Tú has sido para ella un auténtico "cirineo". ¡Con cuánto amor, dedicación y entrega, has asumido día a día esta tarea...!

Tu audición, casi nula, la suplías con unos ojos muy despiertos, que sabían detectar en el entorno aquella circunstancia en la que podías ser útil y prestar algún servicio.

Semanalmente nos veíamos, Andrés. Jamás hemos observado en tu persona un gesto un tanto violento, ni tan siquiera un signo de impaciencia. La sonrisa y la amabilidad, hemos contemplado invariablemente reflejadas en tu rostro.

Descansa en paz, en aquella Ciudad que no se acaba. Nuestro recuerdo y nuestra oración te acompañan.

MARIA ANGELES ZULAICA

CASADOS

José Alberto S. Martín - M.^a Teresa Bustinduy.
Angel Alonso - Nerea Etxezarraga.
Miguel S. Andrés - Melitona Horrillo.
Juan José Morcillo - María Pilar Acebes.
Félix Bilbao - Juana María Gallardo.
Eduardo Alvarez - María de la Merced.
Fernando Torres - Rosa María Ramos.
Joaquín Agudo - Arantza Ajuria.
Juanjo Sierra - María del Mar Cernero.
Jorge Rubido - María Visitación Guede.
Juan Carlos Gómez - María Angeles Otero.
Juan Cruz Jainaga - Aurora Martínez.
Juan Félix Izaga - Faustina Gómez.
Alejandro Aranceta - María Iciar Arrieta.
Juan Kapelastegi - Raquel Osoro.
Antonio Gómez - María Amparo Esteve.

José Benito Pérez - María Carina Litago.
Francisco María Anitua - Antonia Ortega.
Federico Ruiz - María Arrate Valcarcel.
Manuel García - María Pilar Palacín.
José Manuel Asensio - María Amaya Egaña.
Roberto Zarrua - María Cristina Castro.
Luis Fdo. Calles - Antonia Movilla.
Francisco Torres - María del Valle Centeno.
Pedro María Legarda - María Asun Del Rey.
Javier Elorza - María Esther Beitia.
José Luis Ramos - Rosa María Ruiz.
José Gómez - Pilar Marrodán.
Gregorio Lombas - María Carmen Cendoya.
Luis Outumuro - Merche Lariz.
Mauricio Bikuña - Beatriz Zabaleta.
Angel Del-Saz - María Francisca Suarez.

Domund - Domund - Domund - Domund - Domund

LOS POBRES

son el 70% de la humanidad

consumen el 15% de la energía

30% de cereales

obtienen el 18% de ganancias del comercio

poseen el 8% de la industria

gastan el 5% en salud

poseen el 17% del PNB

En 1900 una persona promedio en el mundo rico tenía 4 veces más que una persona en un país pobre

En 1970 la relación había cambiado a 40 a 1

1.000.000.000

Cerca de mil millones de niños viven en países donde:

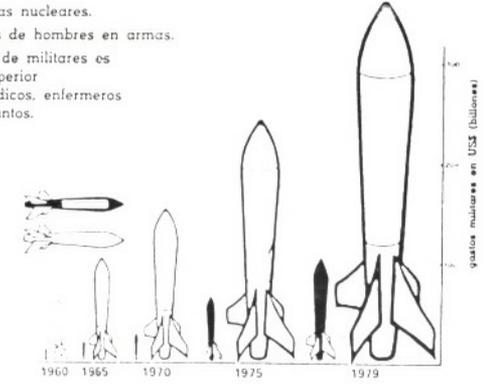
un niño de cada cuatro sufre hambre

dos de cada cinco no tienen escuelas

cuatro de cada cinco viven en zonas rurales sin agua potable

cuatro de cada cinco no tienen cuidados médicos.

- 50.000 armas nucleares.
- 25 millones de hombres en armas.
- El número de militares es dos veces superior al de los médicos, enfermeros y maestros juntos.



Prioridades demenciales

- Cualquier familia paga más impuestos para financiar la carrera de armamentos que para educar a sus hijos.
- Las dos superpotencias poseen suficientes bombas atómicas como para destruir la tierra siete veces, y no obstante, producen tres bombas nucleares al día.
- En los países en vías de desarrollo hay 1 soldado por cada 20 habitantes, mientras que sólo hay 1 médico por cada 3.700.
- La tecnología moderna ha hecho posible el bombardeo intercontinental en cuestión de minutos... Las mujeres, en las zonas rurales de Africa y de Asia, tienen que caminar durante horas para buscar el agua
- Sólo 1 de cada 3 gobiernos gasta tanto en conservar la salud de sus ciudadanos como en protegerles de ataques armados.
- El mundo desarrollado ha gastado anualmente 5 dólares per cápita en ayudar al Tercer Mundo; en tanto que ha gastado 95 dólares per cápita para sus fuerzas armadas.
- El Tercer Mundo, a pesar del déficit alimenticio, gasta cinco veces más en importar armas que en maquinaria agrícola.

¡Tanta miseria!

La vida en este rincón africano llamado Isiro, un pueblo situado en la parte nordeste del Zaire, está marcada por la miseria, la pobreza, el sufrimiento... Por aquí la mayoría de las casas son de barro y sus techos de paja. Nuestra escuela también, y aunque en la comarca se han construido algunas de ladrillo, siempre se precisa de algo: que si mesas, que si sillas, que si material escolar... Y mientras los niños asisten a sus clases, día tras día las madres trabajan toda la jornada en el campo para poder alimentar a sus hijos. Sin embargo, son muchos los niños desnutridos, deshidratados, con infecciones... La falta de una buena alimentación y una buena higiene eleva muchísimo la mortalidad infantil. ¡Y si vierais el dispensario de que disponemos! Por eso las cuatro hermanas dominicas que trabajamos aquí nos esforzamos por enseñar educación sanitaria a las familias, además de dar clases en la escuela y contribuir a la promoción de la mujer. A pesar de tanta necesidad estamos contentas compartiendo con estas gentes su vida sencilla; es mucho lo que tenemos que aprender de ellos. En medio de tanta miseria Cristo se encuentra aquí a cada paso, en medio del dolor, de la pobreza.

Hermana Cristina Antolín

El Mundo Misionero

Cristianos	2.020.000.000
Católicos	1.169.000.000
Anglicanos	440.000.000
Ortodoxos	153.000.000
Musulmanes	1.201.000.000
Hindúistas	859.000.000
Budistas	359.000.000
Religiones chinas	158.000.000
Nuevas religiones	138.000.000
Hebreos	20.000.000
Otras religiones	51.000.000
Sin religión	1.334.000.000

De estos datos se concluye que en el año 2.000, el 83,4% de la población mundial estará comprendido en cuatro grandes grupos religiosos o ateos:

Cristianos	32,8%
Ateos	20,8%
Musulmanes	16,5%
Hindúistas	13,3%

PRESENCIA DE LOS CATOLICOS EN EL MUNDO

Continente	Población	Católicos	Tanto por ciento
AFRICA	495.050.000	63.050.000	12,7%
AMERICA	635.780.000	400.840.000	63,1%
ASIA	2.732.177.000	66.988.000	2,5%
EUROPA	686.833.000	270.545.000	39,8%
OCEANIA	23.423.000	6.152.000	26,3%

Domund - Domund - Domund - Domund - Domund